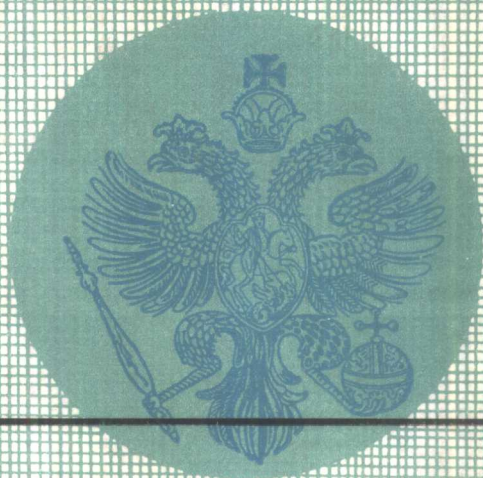


俄美公司

〔苏〕С·Б·奥孔著

务印书馆



俄 美 公 司

〔苏〕谢·宾·奥孔 著

俞启骧 等译

郝建恒 校

商 务 印 书 馆

1982年·北京

С. Б. Окунь
РОССИЙСКО-АМЕРИКАНСКАЯ
КОМПАНИЯ

Государственное Социально-экономическое
издательство
Москва—Ленинград, 1939

原 书 内 容 简 介

本书是专门研究北美大陆及其邻近岛屿上俄国移民区的历史的。

本书所概括的历史时期，从十八世纪中叶至十九世纪六十年代，即从首批俄国航海家出现在太平洋北部之时起，至俄国把阿拉斯加出卖给美国为止。本书根据新的档案材料写成。

本书的对象是大、中学校教师、大学历史系学生和一切对已往的历史感兴趣的人。

俄 美 公 司

〔苏〕谢·宾·奥孔 著
俞启骧 等译 郝建恒 校

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号)

新 华 书 店 北 京 发 行 所 发 行

民 族 印 刷 厂 印 刷

统一书号:11017·545

1982年8月第1版

1982年8月北京第1次印刷

印数 1—3,900册

开本 850×1168 1/32

字数 209千

印张8 7/8

定价: 1.10元

原 书 序 言

俄罗斯-美洲公司的历史，是俄国向太平洋沿岸渗透过程中非常值得注意的问题之一。

然而，这个在我国历史上值得注目的重要问题，迄今并未得到充分研究：由于我国历史学家往往把帝国主义时期太平洋地区的矛盾焦点作为研究对象，因此他们忽略了前一时期俄国的太平洋政策。

П·季赫麦涅夫¹写的唯一的一部记述俄美公司活动的具有重大价值的著作，仅从商务活动的角度来阐述俄美公司的历史，而回避了与沙皇俄国向太平洋沿岸地区扩张有关的各种错综复杂的问题。

但是，如果不考虑沙皇俄国在太平洋的政策，它的对外政策总进程中的许多问题，就不可能得到解决。

如同英国政府为了控制印度，在东印度公司名义的掩护下，进行了二百年的战争一样，沙皇政府在俄美公司名义的掩护下，对太平洋沿岸进行了几乎一百年的激烈争夺。

但是，沙皇俄国的这一政策，并非是对英国政策的直接模仿。在瓜分世界的斗争尚未达到高潮的时期，类似的扩张方式是极为流行的。可是到了帝国主义时期，当赤裸裸地进行重新瓜分世界斗争的时候，这类伪装就没有必要了。所以，在十九世纪六十年代，三家相似的垄断组织——英属东印度公司、英属哈得逊湾公

1. П·季赫麦涅夫，《俄美公司创办始末》，圣彼得堡，1861—1863年。

司和俄美公司，几乎同时撤销，绝非偶然。因为这时它们已经不需要了。

俄美公司的历史同时也是一部俄国航海家们完成的伟大地理发现的史诗。白令、奇里科夫、舍利霍夫、克鲁逊什特恩及其他许多航海家，开辟了新航路，发现并考察了在此以前人迹未到的新土地和水域。

俄美公司的历史之所以重要，还在于它是遭到沙俄殖民剥削的那些民族的生活的一页。该公司的活动，使这些民族沦为俄国资本的附庸，从而使他们饱尝了由此造成的一切恶果。

总之，研究俄美公司的历史是一项非常重大的任务。为此目的，作者引用了学术界至今未曾用过的新档案材料。这无疑会增强本书的新颖感和说服力。

Б·格列科夫

作 者 的 话

这本研究性著作是根据莫斯科和列宁格勒国家档案馆中收藏的档案材料写成的。

由于俄美公司总经理处的大部分档案几乎遗失殆尽，所以对俄美公司历史的研究感到很困难。

按照规定，公司撤销后，其档案材料应移交财政部。但是由于某些原因，档案没有移交¹。

总经理处档案中的很小一部分文件(从文件卷宗中分出来的单个文件)，落到了海军历史学家Ф·Ф·维谢拉戈的手里，以后连同维谢拉戈的档案一起，又转到国家地理学会档案库，一直保存到现在。

保存在国民经济档案馆(列宁格勒)的俄美公司总经理处全宗中关于国内行政管理的卷宗，只有……十份，这十份材料是革命后归档的。

至于保存在新阿尔汉格尔斯克的俄美公司全宗中的另一部分，即关于《移民区行政管理》的资料，则已根据1867年出卖俄国移民区的协定，转交给了美国。

公司某些活动家的私人档案，本可以多少弥补一下俄美公司史料之不足，但是这些档案材料很零散，而且大部分显然已经遗失，因此这方面的情况也很不妙。公司创办人舍利霍夫及第一任公司经理布尔达科夫的一部分档案(据我们看来是价值最小的一

1. 据某些资料记载，财政部预算中没有规定运送公司档案材料的经费，因此公司档案材料无人照管。

部分)，在沃洛格达发现后，被运到国家封建农奴时代档案馆(莫斯科)。此全宗的另一部分材料，数量虽然不大，但内容最为丰富，是苏联科学院偶然发现的，已转交给历史研究所档案馆。

因此，作者在为本书收集材料时，不得不把注意力集中在公司的上级机构(手工业及国内贸易司)，或者与公司有公文往来的部门(枢密院、国务会议、外交部、海军部等)的卷宗上。有时，一些珍贵的史料竟在与公司毫无关系的机构的卷宗中发现。譬如：反映公司四十年代经济状况的资料，是在国民教育部全宗里发现的。之所以如此，看来是因为关于公司的问题曾在大臣委员会讨论过，文件副本分别送到了各部。

由杰出的美国考察家戈尔德编写的俄国档案中所存美洲史文献索引¹，对作者在收集史料过程中帮助甚大。虽然这部索引不算完备，但对俄美关系史和北美大陆移民区历史的研究提供了许多方便。

本书所用文献资料分属两类。第一类内容广泛，包括关于俄国航海家们多次环球考察的回忆录。И·克鲁逊什特恩、О·科采布、В·戈洛夫宁等人的旅行记，也包含着关于俄属美洲移民区历史的珍贵资料，尽管这些旅行记主要涉及公司活动的组织机构方面及俄属移民区的俄国人和土著居民的状况。

第二类史料是专门研究公司活动的著述。这一类材料极为有限。除了散见于期刊中的一些短评以外，我们现在只有И·季赫麦涅夫²的一本专著。

尽管这部著作纯属“公司史”性质，旨在无保留地宣扬公司业绩，但对我们来说，却具有重大意义，因为季赫麦涅夫使用了现在已付阙如的公司总经理处的档案材料。诚然，他引用的只是

1. 戈尔德：《俄国档案中有关美洲史文献索引》，华盛顿，1917年出版。

2. И·季赫麦涅夫：《俄美公司创办始末》，第1—2册，圣彼得堡，1861—1863年。

和公司经济活动有关的资料，而对政府机关的全宗则根本没有研究。

与季赫麦涅夫的著作有点相似的是公司经理K·赫列波尼科夫写的、兼有研究和回忆性质的一本书。该书的部分内容曾以《美洲札记》为题，刊载于《海洋文集》附录《东洋沿岸俄国移民史料》（1861年，圣彼得堡，第三册），但大部分手稿则保存在国家地理学会档案馆和苏联科学院历史研究所档案馆中。

C·C·沙什科夫¹写的研究文章是研究俄美公司的最有价值的文章之一。沙什科夫在史料运用上虽然没有任何创新之处，并且主要局限于先后到过俄属美洲的旅行者的见闻录，但他却第一次提出了一系列与公司活动有关的新问题，如公司治理移民区的方法问题等。在评述公司商业活动时，沙什科夫指出，正是使公司繁荣兴隆的垄断权，终于造成公司的萧条，并最终导致其经济上的彻底破产。

主要阐述公司后期活动的内容丰富的史料，是由俄美公司和财政部出版的刊物提供的。

俄美公司印行的报告，不仅谈到了公司的财政状况，而且也提供了有关俄属移民区的俄国和土著居民人数、农业、渔猎等状况的资料。

财政部的出版物中，当首推《四等文官科斯特利夫佐夫1860—1861年间视察俄属美洲移民区的报告》。该文载于《大臣委员会关于建立俄属美洲移民区的报告附录》（圣彼得堡，1863年），并出版了单行本。1860年，科斯特利夫佐夫前去视察移民区公署，他在报告中不仅记述了公司各个部门的情况，而且还介绍了所属土著居民的境况。载于同一《委员会报告附录》中的戈洛文船长的报告，

1. C·C·沙什科夫：《俄美公司文集》，第二卷，圣彼得堡，1898年，第632—652页。

以及有关公司后期活动的各种来往信件，是对科斯特利夫佐夫所写材料的补充。

研究公司的经济活动不是本书的主要任务，因为这一方面已由季赫麦涅夫作了充分的探讨，尽管有点片面性。本书着重研究十九世纪前半叶沙皇俄国以公司作掩护，在太平洋北部流域的扩张活动。

本书的第二项任务，是研究在俄美公司所辖领地内，由公司建立的俄国渔猎工人和土著居民经济依附的特有形式。

与俄美公司组织的环球考察密切关联的辉煌的地理发现史，以及公司移民区内土著部族的人种学问题，因另有专著，本书不予论述。

目 录

第一章	北美洲的首批俄国“实业家”	3
第二章	俄美公司的建立	17
第三章	俄美公司的初期活动	44
第四章	俄属北美洲移民区和1824—1825年的诸协定	66
第五章	从商业公司到政府机构	85
第六章	加利福尼亚的“罗斯”移民区	110
第七章	夏威夷群岛上的移民区和占领海地岛的计划	145
第八章	美洲俄国移民区狩猎工人的状况	163
第九章	北美洲俄国移民区的土著居民	183
第十章	俄美公司后期的活动	207
第十一章	美洲俄国领地的出售	223
附录		266
	人名译名对照表	266
	地名译名对照表	268
	民族名译名对照表	269
	政府机构、官职及其它译名对照表	269
译后记		271

目 录

第一章	北美洲的首批俄国“实业家”	3
第二章	俄美公司的建立	17
第三章	俄美公司的初期活动	44
第四章	俄属北美洲移民区和1824—1825年的诸协定	66
第五章	从商业公司到政府机构	85
第六章	加利福尼亚的“罗斯”移民区	110
第七章	夏威夷群岛上的移民区和占领海地岛的计划	145
第八章	美洲俄国移民区狩猎工人的状况	163
第九章	北美洲俄国移民区的土著居民	183
第十章	俄美公司后期的活动	207
第十一章	美洲俄国领地的出售	223
附录		266
	人名译名对照表	266
	地名译名对照表	268
	民族名译名对照表	269
	政府机构、官职及其它译名对照表	269
译后记		271



第一章 北美洲的首批 俄国“实业家”

苏联著名民族学家Л·Я·什坦恩别格曾正确指出：“俄国同西欧一样，也有其伟大发现的时代。其活动舞台是从乌拉尔到太平洋之间的整个北亚。十六世纪俄国人出现在那里以前，亚洲的整个这片辽阔土地，同哥伦布以前的美洲一样，对欧洲人来说是个完全terra incognita^①。”¹

从十六世纪开始，俄国哥萨克为谋取暴利来到太平洋北岸，从此，俄国人才开始认识这个以前几乎完全无人知道的地区。

而俄国人向太平洋北部区域积极推进，则始于十八世纪头几十年。

还在1716年，叶利钦上校就曾奉命去考察位于楚科奇岬和大地对面的诸岛。然而这次考察未能实现。

1719年，大地测量学家叶夫列伊诺夫和卢任被派去勘察和测绘千岛群岛，要求查明“美洲是否与亚洲毗连”。

第一次白令探险队也接受了这一任务。派遣该探险队的谕令于1725年颁发。但白令在1728年第一次航行时，并未解决此问题。1732年，在关于装备由白令率领的第二次探险队的谕旨中，曾命令白令去“探查”被认为是美洲的陆地，令其查明“该地叫什么名称，有何民族，是否确系美洲海岸”。

1. Л·Я·什坦恩别格，《民族志学》，载《太平洋》文集，苏联科学院，1926年，第147页。

① 此系拉丁语，意思是“不为人所知的”区地。——译者

但在第二次白令探险队出发前，大地测量学家米哈伊尔·格沃兹杰夫已于1732年6月从堪察加河口驶向阿纳德尔河口，并于8月抵达大地（威尔士太子角附近），在那里下碇。这是俄国航海家首次访问美洲海岸。

但从堪察加经阿留申群岛到美洲去的航路，最终还是由两名著名的俄国旅行家白令和奇里科夫开辟的。

由两艘海船组成的白令探险队，于1741年6月出发，但行至北纬 $49^{\circ}50'$ 附近，白令指挥的“圣彼得号”海船与奇里科夫指挥的“圣保罗号”海船，因浓雾和飓风而互相失去联系。

白令一直驶抵美洲，并看到了不远的雪山，后来这些雪山被命名为“圣伊利亚山”。此外他还看到了科迪亚克岛，发现了几群当时无人知晓的岛屿。他是在纳盖岛附近对阿留申人进行考察的第一个俄国人。他到过阿留申群岛中的一些岛屿，后来死在科曼多尔群岛中的一个以他的名字命名的岛上。

奇里科夫也看见了圣伊利亚山；看来，他所到之处，不是乌姆纳克岛附近，就是乌纳拉斯卡群岛附近。次年，1742年第二次航行时，他曾抵达阿图岛。

在白令和奇里科夫之后，有数十名冒险家，被一本万利的毛皮业的传闻所吸引，接踵而来，把从堪察加到美洲的这条道路，变成了一条热闹一时的海上通道。起初他们只在科曼多尔群岛和阿留申群岛一带活动。最先决定去寻猎海獭的是下堪察加小队的军士叶麦利扬·巴索夫。他同一个莫斯科商人A·谢列勃列尼科夫合作，制造了一只小木船，并于1743年夏驶往白令岛。巴索夫在那里过了冬，于1744年返回堪察加。翌年，巴索夫在商人H·特拉佩兹尼科夫的资助下，再次前往白令岛。商人们谋利心切，因此乐于支持这些勘察活动。

在1745年同一年，曾参加过第二次白令探险队的托博尔斯克

的农民米哈伊尔·涅沃德奇科夫，乘坐一艘商人们制造的海船，前往阿留申群岛。涅沃德奇科夫的海船在归途中不幸撞毁，三十二名船员丧生，他自己于1746年7月返回堪察加。

1746年，一些商人又造了一艘船，在航海家色楞格商人阿德里安·托尔斯泰的指挥下，出发去寻找毛皮的新产地。

从此每年都有很多谋求暴利的人，不畏途中艰辛，排除重重障碍，航行到阿留申群岛。

这些猎人一般都在阿留申群岛停留数年。大部分毛皮是他们从土著居民那里换取和掠夺来的。只有一小部分毛皮是自己猎获的。乘商人的海船到此征收毛皮的还有政府的代理人。

五十年代末，阿留申群岛已被掠夺殆尽，于是又开始寻找人迹未到的新地区。

1759年，实业家С·格洛托夫继奇里科夫之后，首次访问了乌姆纳克岛和乌纳拉斯卡岛。1761年伊尔库次克商人别切文的一艘船驶抵阿拉斯加半岛，并在伊西纳赫海峡发现一个便于泊船的、称作普罗塔索夫的港湾。

当彼得堡获悉俄国实业家的这些成就，以及他们向“新土地”推进的消息后，叶卡捷琳娜二世于1764年连枢密院也未通知便密令海军委员会(海军部)立即装备一支秘密考察队，去测绘“迄今尚未为人所知之岛屿，以便在那里获取全部可能获致的利益”。

秘密考察队队长由海军大尉П·К·克列尼增担任。为掩人耳目，考察队的公开名称是：“卡马河及白河流域森林勘察队”。考察队队员必须扮作乘客，搭乘渔船或商船去阿留申群岛。只有在没有渔船的情况下，万不得已时，才准许造新船。海军委员会(海军部)指令克列尼增前往乌姆纳克岛，收集有关阿留申群岛，特别是有关科迪亚克岛的情报，并探明此岛“与美洲大陆”的距离。

由四艘船组成的克列尼增考察队于1768年抵达阿留申群岛。列瓦舍夫指挥的一艘船在乌纳拉斯卡岛上过冬，克列尼增指挥的另一艘船在乌姆纳克岛上过冬。这是克列尼增考察队所到达的最边远的地方。

早在1764年，辛德中尉奉海军委员会之命，从鄂霍次克出发去测绘美洲海岸。辛德往北走了很远，到达 $64^{\circ}50'$ 处，但未发现美洲海岸。

同时，利欲熏心的商人，也在开辟通往美洲的困难重重的航路。政府对其进取精神也百般鼓励，赏以奖章，免去他们欠国库的债。

沙皇政府如此重视向东北方向推进，并非偶然。

到十八世纪后半期，即俄国商人争先恐后地涌向北美洲的时期，实物税已失去其原来的意义，而且实物税在征收过程中的开支，略低于税收所得。

然而，边区毛皮资源丰富，居民稀少，如狩猎组织得当，便有极大可能巩固俄国在亚洲市场上的地位。这首先指中国市场而言，因为海狗皮——北美洲沿海一带狩猎的一种主要毛皮——，很快便可畅销中国市场。同时中国的茶叶、丝绸等商品，对俄国市场也有重大意义，并且中国人也很愿意与俄国通商贸易。这是十八世纪众所周知的事。御前大臣П·А·索莫诺夫以《论东海上的贸易和狩猎》为题，上奏叶卡捷琳娜二世说：“一些人迹未到的新土地的发现，往往对共同贸易有所影响，并在所有那些彼此利益息息相关的国家里，在其相互关系方面，在手工业和开发资源财富方面引起巨大变化”。¹ 尽管沙皇力图巩固在阿拉斯加及其邻近诸岛的地位，但并非仅限于此。阿拉斯加只不过是进一步扩张

1. 内政、文化与生活档案，列宁格勒，常务会议全宗，案卷№103。

的一个据点。

沙皇俄国的这种大肆扩张的野心，在当时出售的书刊中有明显的反映。

沙俄在十八世纪后半叶“发现美洲”时，正值重商主义思想在俄国广泛传播之际。重商主义者认为对外贸易是国家致富的最重要的财源。

当时一些重商主义者的著作，主要是重商主义思想的传播者的著作，被译成俄文在俄国出版。

针对当时现实问题而写的、最有代表性的著作之一，是1766年出版的法国重商主义者M·尤斯季的论文《与军人贵族持不同见解的经商贵族，或者对贵族经商是否有利于国家的两种见解》。这篇著作的译者是后来问世的《纨绔少年》的作者杰尼斯·冯维辛。

尤斯季的论文极其生动地阐述了十八世纪经济思潮的一些最著名的代表人物的观点，特别是古典经济学家B·配蒂的观点。早在《两种见解》出现前一百年，B·配蒂曾对从事国内贸易的商人评论说：“他们自己本身其实并不能给国家增添任何财富……他们就象人体的动脉和静脉，为国家这个机体输送血液和营养”。¹

但对俄国贵族来说，法国重商主义者所编写的著作，就其一系列观点看，要比其英国前辈的作品更易于接受。俄国贵族和法国贵族一样，格外赞同尤斯季的观点：将对外贸易视为国家活动的一种形式。尽管同样是经营毛皮和松焦油，但俄国贵族却很不愿意被人看作“买卖人”。正如尤斯季所说：“国内贸易是‘奸商’的事，而对外贸易则是‘政治家’的事。因为贸易的繁荣与国力的强盛是分不开的”。尤斯季非常形象地论证其观点说：孩子们对授

1. B·配蒂，关于赋税的论文，载文集《重商主义》，列宁格勒，1935年，第213页。